BRUKSANVISNING

Amigo



6001500202_2NO • 09/2019

with people in mind

Maskinmodell og serienummer skal alltid oppgis ved bestilling av reservedeler eller ved forespørsler på telefon eller skriftlig:

Maskinens serienummer:

.....

Maskinmodell:

.....

ADVARSEL

Les alltid denne *bruksanvisningen* og de medfølgende dokumentene før produktet brukes, for å unngå skade.



Det er obligatorisk å lese *bruksanvisningen*.

Designpolicy og copyright
® og ™er varemerker for selskapene i Arjo-gruppen.
© Arjo 2019.
Vår policy är ha en kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss därför rätten att ändra konstruktioner och specifikationer utan att meddela detta i förväg. Innholdet i denne publikasjonen må ikke kopieres, verken i sin helhet eller delvis, uten samtykke fra samtykke fra Arjo.

Innhold

FORORD 5
1 SIKKERHETSTILTAK 6
1.1 Viktig 6
1.2 Skillebryter 7
1.3 I nødsfall 7
1.4 Produktansvar 7
1.5 Symboler 7
2 PRESENTASJON 8
2.1 Bruksområder 8
2.2 Maskinen 8
2.2.1 Modeller 8
2.2.2 Komponenter 9
2.2.3 Beholder 9
2.2.4 Rengjøringsprinsipper 9
2.3 Kontrollpanel 10
2.3.1 Komponenter 10
2.3.2 Ytelsesegenskaper 11
2.4 Displayalternativer 12
2.4.1 Vises mens et program kjører 12
2.4.2 Visning etter programavslutning 12
3 VASKEMIDDEL 13
3.1 Bruke vaskemiddel 13
3.2 Spylemiddel 13
3.3 Plassering 14
3.4 Skifte 14
4 DRIFTSINSTRUKSJONER 15
4.1 Programoversikt 15
4.2 (S-608) Kjøre et program 16
4.2.1 Starte et program 16
4.2.2 Mens et program kjører 17
4.2.3 Etter fullført program 17
4.3 Kjøre et program 18
4.3.1 Starte et program 18
4.3.2 Mens et program kjører 19
4.3.3 Etter fullført program 19
4.4 Eksempler på gods og programvalg 20
4.5 (S-608) Bruke posedestruksjonsenheten 21
4.5.1 Om posedestruksjonsenheten 21
4.5.2 Fjerne den øvre delen av poseinnsatsen 21
4.5.3 Installere den øvre delen av poseinnsatsen 22
5 VEDLIKEHOLD 23
5.1 Spylekammer 23
5.2 Utsiden 23
5.3 (S-608) Posedestruksjonsenhet 24

5.3.1 Vedlikehold....24
5.3.2 Utskifting av blad....25
5.4 Forebyggende vedlikehold....26
5.4.1 Periodisk vedlikehold....26
5.4.2 Servicetabell....27
5.5 Maskiner som ikke er i bruk....28
6 ALARM....29
6.1 Alarmindikasjon....29
6.2 Bekrefte en feilmelding....29
6.3 I tilfelle strømbrudd....29
7 FEILSØKING....30
7.1 Liste over koder....30
8 VANNKVALITET....31
8.1 Krav....31
8.2 Hovedfaktorer....31
8.3 Anbefaling....31
8.4 Lokal standard....31
8.5 Lokal standard, typisk spesifikasjon....32
9 MILJØERKLÆRING FOR PRODUKTET....33
9.1 Kommentarer....33
9.2 Distribusjon....33
9.3 Bruk....33
10 KASSERING VED ENDT LEVETID....34

FORORD

Brukerhåndboken gir en beskrivelse av maskinens design og betjening, samt vedlikehold som er brukerens ansvar. Installasjonshåndboken beskriver installasjonen av maskinen. Den tekniske håndboken beskriver nødvendig informasjon for brukere og vedlikeholdspersonell. Informasjonen i håndboken må følges for å sikre en sikker og feilfri bruk.



Les brukerhåndboken før bruk.

Brukerne må lese igjennom denne brukerhåndboken før maskinen tas i bruk for første gang, og skal også gjøre seg fortrolig med betjening av maskinen og tilhørende sikkerhetsinstruksjoner. Brukere og vedlikeholdspersonell må ha fullført opplæring gjennom markedsorganisasjonen til Arjo.

Informasjonen i denne håndboken beskriver maskinen slik den ble levert fra Arjo. Det kan være avvik som følge av tilpasning til kunder og land.

Tilgjengelige modeller:

S-607

S-608

Følgende dokumentasjon leveres med maskinen:

- Brukerhåndbok
- Installasjonshåndbok
- Hurtigveiledning

Følgende dokumentasjon er tilgjengelig for sluttbrukeren fra forhandleren på forespørsel:

- Teknisk håndbok
- Reservedelsliste

Den medfølgende hurtigveiledningen må henges opp og være klart synlig på installasjonsstedet.

Arjo tar forbehold om endring i spesifikasjon og design uten forhåndsvarsel. Informasjonen i denne håndboken var oppdaterte på utgivelsesdatoen.

1 SIKKERHETSTILTAK

Denne maskinen er konstruert med en rekke innebygde sikkerhetsinnretninger.

For å unngå personskade er det svært viktig at disse sikkerhetsinnretningene ikke omgås.

1.1 Viktig

- Denne maskinen er konstruert for tilkobling kun til vann.
- Les bruksanvisningen nøye før bruk.
- Maskinen skal bare håndteres av autorisert personell. Personellet må også få regelmessig opplæring.
- Produktet må IKKE brukes hvis noen deler mangler eller er skadet.
- Vær forsiktig når du bruker maskinen, ettersom den bruker varmt vann og kanskje damp.
- Vær forsiktig ved håndtering av kjemikalier som brukes i maskinen. Følg produsentens instruksjoner eller kontakt produsenten:
    - hvis noen får stoffet i øynene eller på huden, eller hvis damp inhaleres.
    - for instruksjoner om doseringsmengde og vasketemperaturer.
    - for instruksjoner vedrørende lagring og sortering/ avhending av emballasje.
- Pass på at maskinen har tilgang til middelet før prosessen starter. Dette er viktig både for bruk av maskinen og for å hindre at vaskekammeret blir misfarget.
- Maskinen må holdes ren hvis den skal fungere skikkelig.
- Maskinen må ikke overskylles eller spyles med vann.
- Installasjon og servicearbeid må utføres av kvalifiserte personer.
- Maskinens dørbryter må ikke under noen omstendighet kobles ut.
- Lekkasje i systemet, for eksempel en slitt dørpakning, må utbedres umiddelbart.
- Reservedeler må bare kjøpes fra Arjos salgsselskaper.
- Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med dette medisinske utstyret, som påvirker brukeren eller pasienten, skal brukeren eller pasienten rapportere den alvorlige hendelsen til produsenten eller distributøren av det medisinske utstyret. I EU skal brukeren også rapportere den alvorlige hendelsen til kontrollorganet i medlemsstaten der de befinner seg.

1.2 Skillebryter

Denne maskinen må alltid være utstyrt med en separat isoleringsbryter i strømforsyningen. Isoleringsbryteren må være lett tilgjengelig på en vegg i nærheten av maskinen. Den eksterne elektriske isoleringsbryteren må være merket «I» og «O» for å angi bryterens posisjon.

1.3 I nødsfall

- Slå av hovedbryteren.
- Steng avstengningsventilene i vann- og (hvis aktuelt) dampledninger.

1.4 Produktansvar

CE-merking som indikerer samsvar med den harmoniserte lovgivning i Det europeiske fellesskap.

Enhver modifisering som gjøres på utstyret uten godkjenning fra Arjo, eller feil bruk, opphever Arjos produktansvar.

CE 2797 **CE-merking som indikerer samsvar med den harmoniserte lovgivning i Det europeiske fellesskap.**
Nummeret angir tilsyn av kontrollorgan.

MD **Angir at produktet er et medisinsk utstyr i henhold til EU-regulering 2017/745 for medisinsk utstyr**

1.5 Symboler

Enkelte av advarslene, instruksjonene og rådene i denne håndboken krever ekstra oppmerksomhet. Utformingen og symbolene som brukes er:

 **Fare for personskade eller skade på maskinen.**

 **Varm overflate. Fare for personskade.**

2 PRESENTASJON

2.1 Bruksområder

Spyledesinfektor for tømming, rengjøring og desinfisering av bekken, urinflasker og andre beholdere for avføring fra mennesker, inkludert sugeflasker, sugeposer og urinposer.

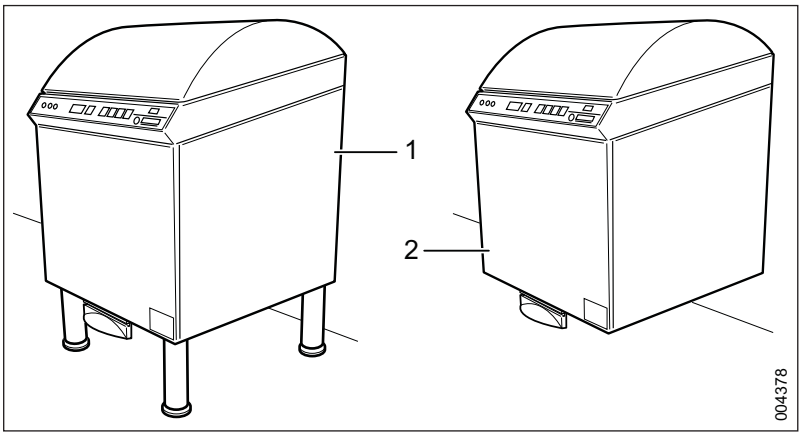
For å oppfylle kravene i EN ISO 15883 må godset plasseres i riktig holder, som anbefalt av Arjo.

Kunden er ansvarlig for at det blir utført en installasjonskvalifisering, driftskvalifisering og ytelseskvalifisering i henhold til ISO 15883 før produktet tas i bruk.

2.2 Maskinen

2.2.1 Modeller

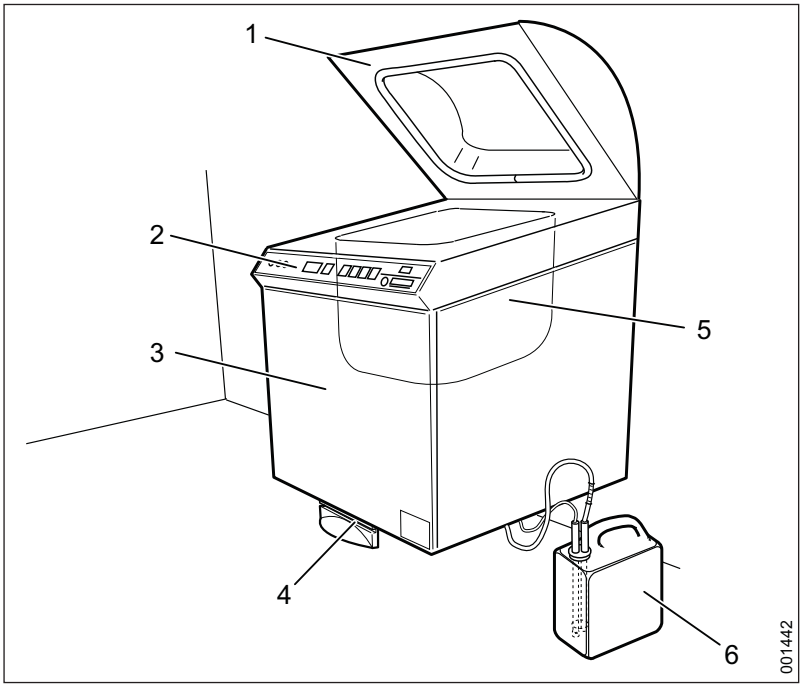
Maskinen er en del av Arjos serie med spyledesinfektorer. Den er tilgjengelig som frittstående eller veggmontert modell.



Figur 1. Modeller

1. Frittstående modell
2. Veggmontert modell

2.2.2 Komponenter



Figur 2. Maskinoversikt

1. Lokk
2. Kontrollpanel
3. Dør til maskinskap
4. Fotpedal
5. Spylekammer
6. Vaskemiddelbeholder med nivåføler

2.2.3 Beholder

Godset plasseres i en holder i spylekammeret. Flere ulike modeller er tilgjengelige.

- Den vedlagte holderen er standardmodell.
- Andre modeller leveres med separate instruksjoner for plassering av gods.

2.2.4 Rengjøringsprinsipper

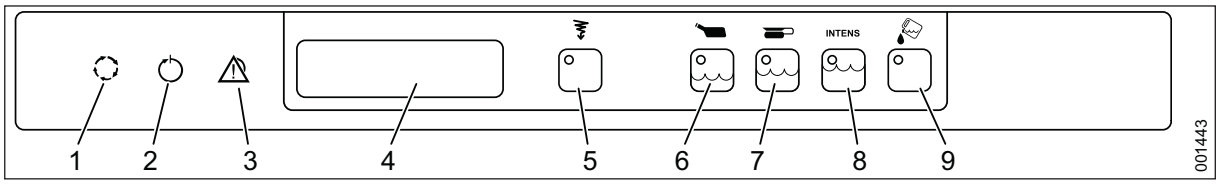
Godset rengjøres ved:

1. skylling med kaldt og varmt vann,
2. desinfisering med damp,
3. avkjøling med varmt vann.

2.3 Kontrollpanel

Merk!
Servicepersonell skal bare tilkalles i tilfelle feilkode F.
I tilfelle feilkode U eller H kan feilen utbedres av brukeren.

2.3.1 Komponenter



Figur 3. *Kontrollpanel*

1. Gul: Prosessen kjører
2. Grønn: Prosessen er fullført
3. Rød: Feilindikator
4. Display
5. Kantspyling
6. Økonomiprogram
7. Normalt program
8. Intensivprogram (S-608: Pose-destruksjonsprogram)
9. Vaskemiddel

2.3.2 Ytelsesegenskaper

	Funksjon

	Gult blinkende lys: Prosessen kan avbrytes. Gult lys tennes: Maskinen kjører et program. Displayet viser gjeldende status* i vinduet, for eksempel rengjøringsfase og temperatur.
	Grønt lys tennes: Programmet er ferdig. Lyset tennes når lokket er helt åpnet. Et programsammendrag vises på displayet en kort stund*, for eksempel høyeste temperatur.
	Rødt lys tennes: Feilkodeindikator. Displayet viser en feilmelding.
	Knapp for valg av økonomiprogram for lett tilsmusset gods, for eksempel urinflasker.
	Knapp for valg av normalt program for normalt tilsmusset gods.
INTENS	Knapp for valg av intensivt program for svært tilsmusset gods. S-608: Knapp for valg av posedestruksjonsprogram.
+	Knappekombinasjonen for valg av program med vaskemiddel for generelt sirkulasjonsgods, for eksempel vaskefat.
+ **INTENS**	Knappekombinasjonen for valg av programmer med vaskemiddel for svært tilsmusset gods, for eksempel sårforbindingsinstrumenter.
	Merk! Uten desinfeksjon! Knapp for å starte kantspyling. Kantspyling kan ikke startes med fotpedalen.
	Fotpedalen brukes til å starte det valgte programmet. Når et program er fullført og lokket er litt åpent, brukes fotpedalen til å åpne lokket helt.

* Informasjonen som vises, avhenger av displayalternativene.

2.4 Displayalternativer

En servicetekniker kan stille inn informasjonen som skal vises på skjermen.

2.4.1 Vises mens et program kjører

Skjermen kan stilles inn til å vise én av de følgende alternativene mens et program kjører:

- Temperatur
- A_0 verdi
- A_0 verdi / temperatur
- Gjenværende tid
- Temperatur / gjenværende tid
- A_0 verdi / gjenværende tid
- A_0 verdi / gjenværende tid / temperatur

Dersom et alternativ med flere enn én parameter velges, vil parameterne vises vekselvis på skjermen. A_0-verdien vil alltid holde seg på 0 til den termiske desinfeksjonen starter. Når temperaturen når 85 °C, vil A_0-verdien øke i tråd med temperaturen og tiden.

2.4.2 Visning etter programavslutning

Skjermen kan stilles inn til å vise én av de følgende alternativene når programmet er ferdig:

- Maksimal temperatur
- A_0 verdi
- A_0-verdi / maksimal temperatur

Dersom et alternativ med flere enn én parameter velges, vil parameterne vises vekselvis på skjermen.

3 VASKEMIDDEL

3.1 Bruke vaskemiddel



ADVARSEL!
Bruk av andre vaskemidler, spesielt syreholdige midler, kan skade maskinen (doseringspumper, dampgeneratorer og rør).



ADVARSEL!
Følg instruksjonene for beholderen for ytterligere instruksjoner om bruk av vaskemiddelet.

Maskinen er testet med Arjos vaskemiddel. Vi anbefaler at du bruker Arjos vaskemidler.

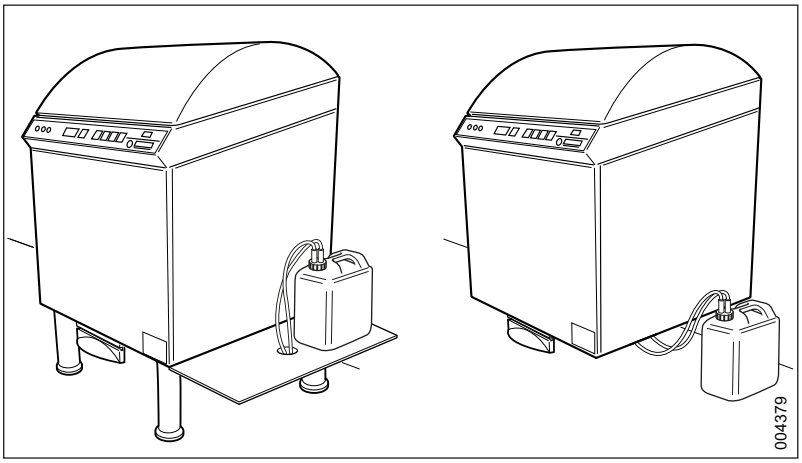
3.2 Spylemiddel

Følgende vaskemidler kan bestilles fra Arjos salgsselskaper.

Middel	Beskrivelse
■ ARJO LIQUIDS FLUSHER DETERGENT	Et mildt alkalisk vaskemiddel til automatisk rengjøring av beholdere for menneskelig avfall.
■ ARJO LIQUIDS FLUSHER RINSE	En mild alkalisk løsning beregnet for automatisk skylling av beholdere for menneskelig avfall og røropplegg for å hindre kalkavleiring fra hardt vann.

3.3 Plassering

Bildet nedenfor viser noen eksempler på hvordan vaskemidlet kan plasseres.



Figur 4. Eksempel på plassering av vaskemidlet

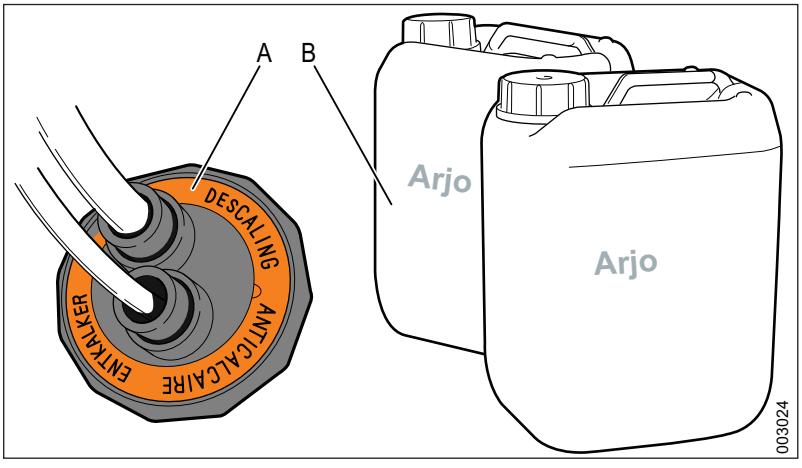
3.4 Skifte

ADVARSEL!



Bruk alltid vernebriller og hansker for å unngå øye- og hudskader. Skyll rikelig med vann hvis kontakt forekommer. Kontakt lege hvis øynene eller huden blir irritert. Les alltid materialsikkerhetsbladet for vaskemidlet.

Når en ny beholder settes inn, må du alltid kontrollere at vaskemidlet er riktig tilkoblet. Fargen på ringen på alarmen for lavt nivå (A) må være identisk med fargen på siden av beholderen (B).



Figur 5. Kontrollere vaskemiddelet

4 DRIFTSINSTRUKSJONER

4.1 Programoversikt

Maskinens standardprogrammer er beskrevet her. Det kan finnes andre programmer for programknappene. En servicetekniker kan endre knappenes funksjoner.

Program	**Økonomi**	**Normal**	**Intensivt**
Gods	Lett tilsmusset	Normalt tilsmusset	Svært tilsmusset
Tast			INTENS
Prosess	Rengjøring Desinfisering Avkjøling Slutt på program	Rengjøring Desinfisering Avkjøling Slutt på program	Rengjøring Desinfisering Avkjøling Slutt på program
Tid	3–6 min	5–7 min	6–8 min
Energi	0,18 kWh	0,18 kWh	0,18 kWh
Vann eksklusive avkjøling	18 l	29 l	36 l
Vann inklusive avkjøling	21 l	32 l	39 l

4.2 (S-608) Kjøre et program

4.2.1 Starte et program



ADVARSEL!
Dersom det har gått mer enn 72 timer siden maskinen var i bruk, er det nødvendig å kjøre et program med et tomt kammer før maskinen brukes for å rengjøre gods.

Se informasjon om posedestruksjonsenheten i 4.5 (S-608) Bruke posedestruksjonsenheten.

1. Kontroller poseinnsatsen:
   - Med posedestruksjon må du sikre at den øvre delen av poseinnsatsen er installert.
   - Når annet gods rengjøres, må du sikre at den øvre delen av poseinnsatsen er fjernet.
2. Plassering av godset:
   - Med posedestruksjon skal posen plasseres i posedestruksjonsenheten.
   - Når annet gods rengjøres, skal det plasseres i holderen.
3. Velg program:
   - Økonomiprogram: Trykk på .
   - Normalt program: Trykk på .
   - Intensivprogram og posedestruksjonsprogram: Trykk på **INTENS**.
4. For å tilsette vaskemiddel, trykk .

   Hvis vaskemiddeldosering skjer automatisk, kan vaskemiddel i stedet kanselleres ved å trykke .
5. Trykk på fotpedalen for å starte programmet.

   Programmet der lampen på knappen tennes, blir startet.
6. Den gule lampen ved vil blinke i 6 sekunder, og det er mulig å avbryte programmet.

* En servicetekniker kan programmere om vaskemiddel skal tilsettes automatisk under hver programkjøring.

4.2.2 Mens et program kjører



ADVARSEL!
Hvis den røde indikatorlampen tennes, har det oppstått en feil. Prosessen blir avbrutt og må gjentas.

4.2.3 Etter fullført program



ADVARSEL!
Etter at programmet er ferdig, kan godset være varmt. Hvis utstyret er varmere enn 60 °C, vises U7 på skjermen.

1. Når programmet er fullført:
   - Den grønne lampen ved ⏻ tennes.
   - Døren åpnes litt.
2. Åpne lokket helt ved å trykke på fotpedalen.
3. Ta godset ut av maskinen.

4.3 Kjøre et program

4.3.1 Starte et program



ADVARSEL!
Dersom det har gått mer enn 72 timer siden maskinen var i bruk, er det nødvendig å kjøre et program med et tomt kammer før maskinen brukes for å rengjøre gods.

1. Sett godset som skal vaskes i holderen.
2. Velg program:
   - Økonomiprogram: Trykk på .
   - Normalt program: Trykk på .
   - Intensivprogram: Trykk på **INTENS**.
3. For å tilsette vaskemiddel, trykk .

   Hvis vaskemiddeldosering skjer automatisk, kan vaskemiddel i stedet kanselleres ved å trykke .
4. Trykk på fotpedalen for å starte programmet.

   Programmet der lampen på knappen tennes, blir startet.
5. Den gule lampen ved vil blinke i 6 sekunder, og det er mulig å avbryte programmet.

* En servicetekniker kan programmere om vaskemiddel skal tilsettes automatisk under hver programkjøring.

4.3.2 Mens et program kjører



ADVARSEL!
Hvis den røde indikatorlampen tennes, har det oppstått en feil. Prosessen blir avbrutt og må gjentas.

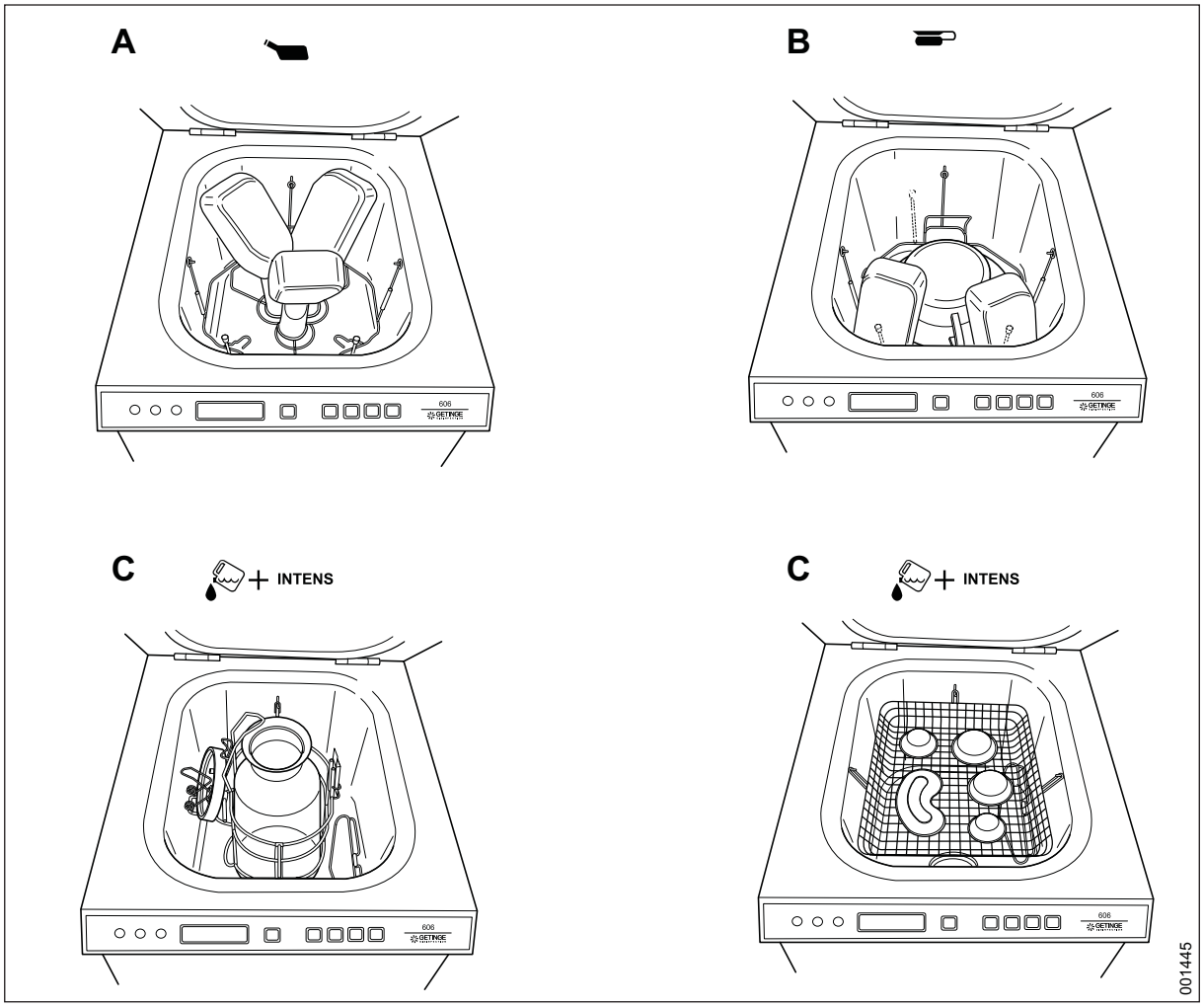
4.3.3 Etter fullført program



ADVARSEL!
Etter at programmet er ferdig, kan godset være varmt. Hvis utstyret er varmere enn 60 °C, vises U7 på skjermen.

1. Når programmet er fullført:
   - Den grønne lampen ved ⏻ tennes.
   - Døren åpnes litt.
2. Åpne lokket helt ved å trykke på fotpedalen.
3. Ta godset ut av maskinen.

4.4 Eksempler på gods og programvalg

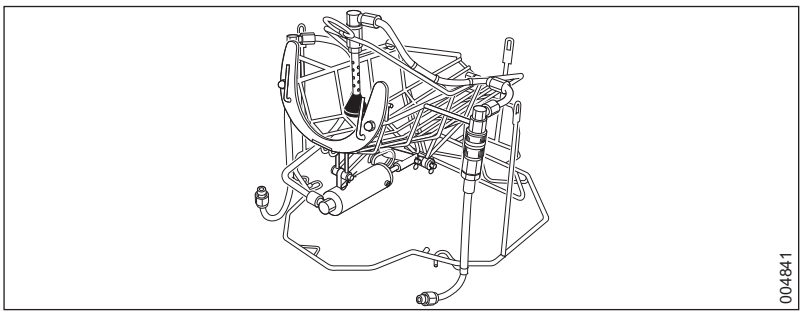


Figur 6. A. Økonomiprogram, B. Normalt program og C. Intensivt program

4.5 (S-608) Bruke posedestruksjonsenheten

4.5.1 Om posedestruksjonsenheten

Posedestruksjon er beregnet for rengjøring og desinfeksjon av væskefylte poser.



Figur 7. Posedestruksjon

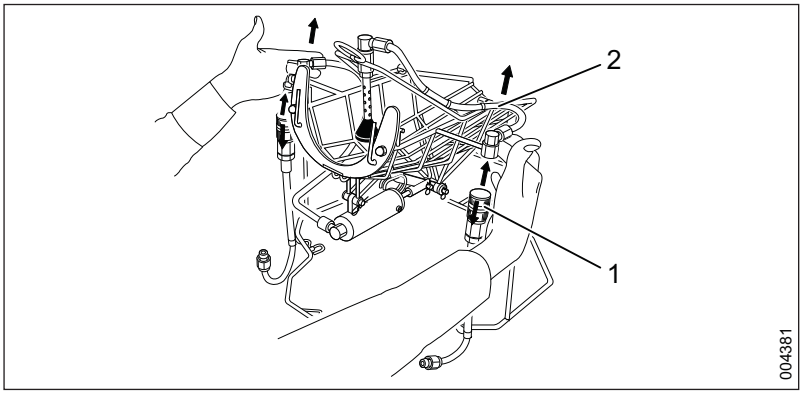
Hvis væsken koagulerer, gjelder følgende:

- Posedestruksjonsfunksjonen kan ikke garanteres.
- Vaske- og desinfeksjonsresultatet avhenger av størrelsen på det koagulerte materialet og materialet i posen.

4.5.2 Fjerne den øvre delen av poseinnsatsen



ADVARSEL!
Fare for kuttskader.



Figur 8. Fjerne poseinnsatsen

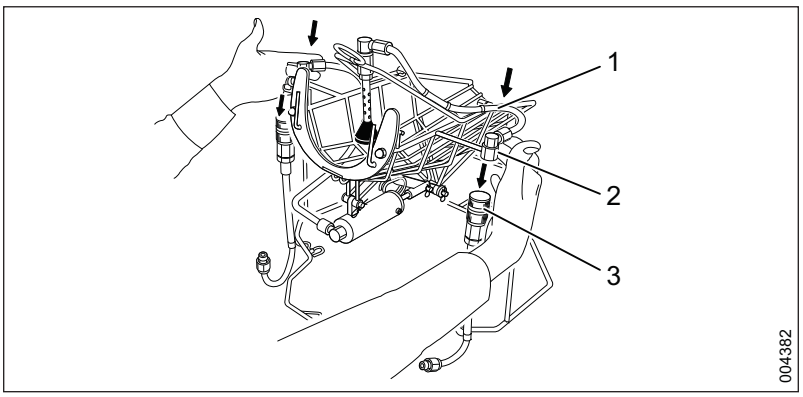
Slik fjerner du den øvre delen av poseinnsatsen:

1. Trykk flensen på hurtigkoblingene (1) nedover.
2. Løft den øvre delen av poseinnsatsen (2) bakover og oppover.

4.5.3 Installere den øvre delen av poseinnsatsen

ADVARSEL!
Ved feil installasjon kan det hende at maskinen ikke fungerer som den skal.

ADVARSEL!
Fare for kuttskader.



Figur 9. Installere poseinnsatsen

Installer den øvre delen av poseinnsatsen:

1. Løft den øvre delen av poseinnsatsen (1) nedover og oppover.

   Husk å kontrollere at frontstangen treffer festet på fremre kant (2) på riktig måte.

2. Innrett koblingene (3) og trykk dem sammen.

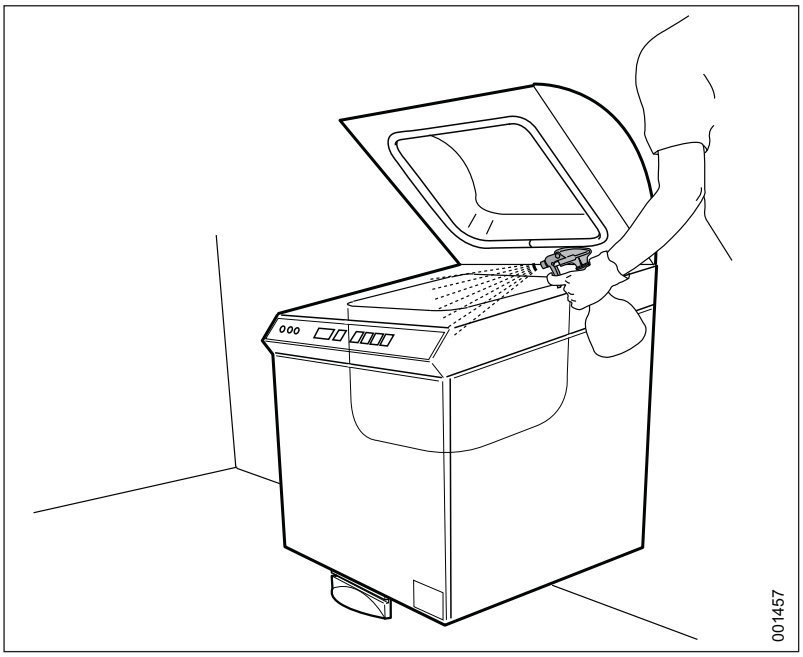
   Et tydelig «klikk» skal høres.

5 VEDLIKEHOLD

5.1 Spylekammer

Hold spylekammeret fritt for kalkavleiringer. Fjern eventuelle avleiringer ved å sprøyte på et vanlig syrebasert rengjøringsmiddel. Skylling er ikke nødvendig. Dette skjer automatisk neste gang rengjøringsprogrammene kjøres.

5.2 Utsiden



Figur 10. Rengjøre utsiden av maskinen

Overflate	Rengjøring
Front- og sidevegger	Rengjør og desinfiser med et alkoholbasert rengjøringsmiddel, medisinsk sprit eller vanlig rengjøringsmiddel.
Kontrollpanel	Rengjør og desinfiser med et alkoholbasert rengjøringsmiddel, medisinsk sprit eller vanlig rengjøringsmiddel.
Flekker	Fjern flekker med et vanlig rengjørings-middel for rustfritt stål.
Dampgenerator	Hvis maskinen brukes uten automatisk avkalking, må dampgeneratoren kontrolleres regelmessig for kalkavleiringer.

5.3 (S-608) Posedestruksjonsenhet

5.3.1 Vedlikehold



ADVARSEL!
Ved feil installasjon kan det hende at maskinen ikke fungerer som den skal.



ADVARSEL!
Fare for kuttskader.

Se *(S-608) Bruke posedestruksjonsenheten* for informasjon om hvordan du fjerner og installerer posedestruksjonsenheten.

Anbefalinger:

- Rengjør innsatsen regelmessig for å opprettholde en god hygienestandard.
- Hvis innsatsen er svært skitten, skal den rengjøres mekanisk ved å demontere den eller alternativt ved å fjerne den og legge den i bløt i en oppløsning.
- Skift om nødvendig bladet.

Rengjøring:

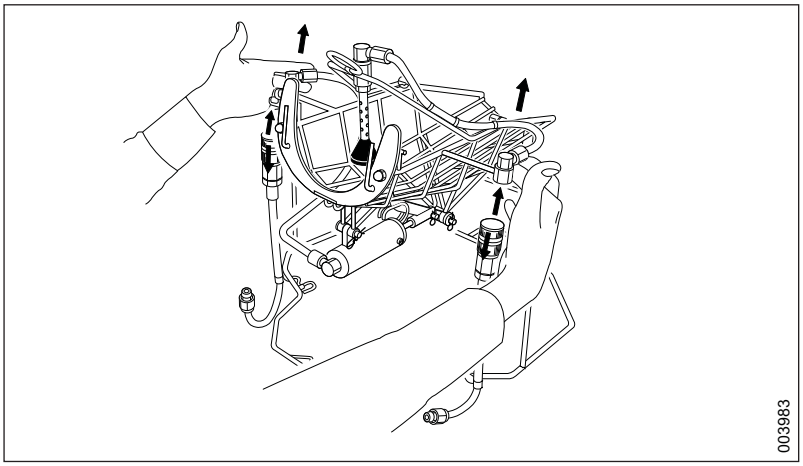
1. Spray vaskemiddel over innsatsen.
   Bruk et syrebasert vaskemiddel.
2. La vaskemidlet virke i 5 minutter.
3. Kjør en prosess.

5.3.2 Utskifting av blad

ADVARSEL!
Ved feil installasjon kan det hende at maskinen ikke fungerer som den skal.

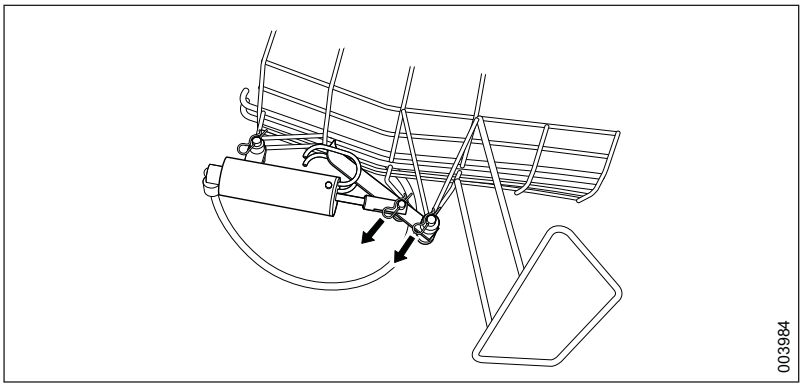
ADVARSEL!
Fare for kuttskader.

1. Den øvre delen av poseinnsatsen fjernes ved å trykke ned flensen på hurtigkoblingen! Løft ut bakover og oppover.



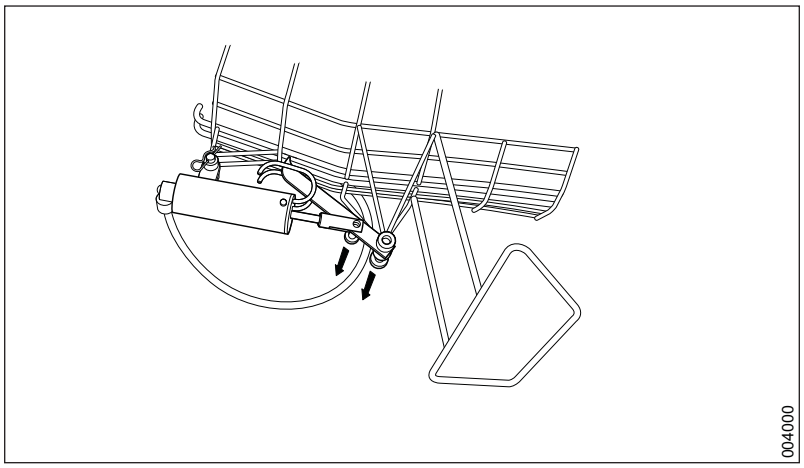
Figur 11. Fjerning av poseinnsats

2. Trekk ut låsepinnene til bladet.



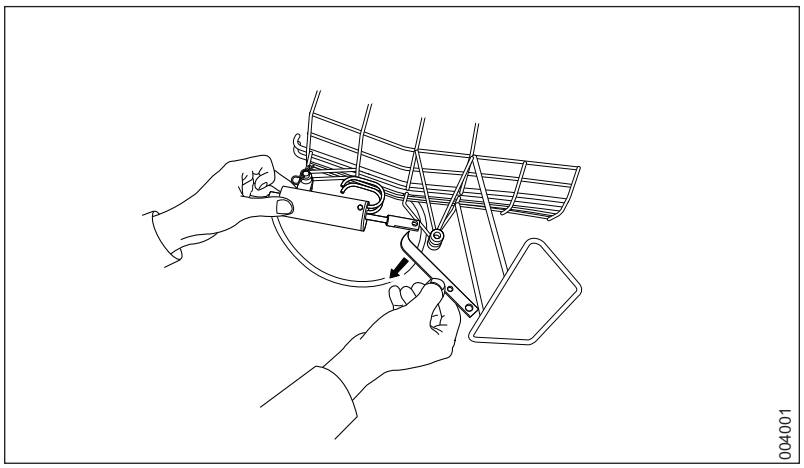
Figur 12. Låsepinner

3. Fjern pinnene som fester kniven.



Figur 13. Fjerning av pinner

4. Grip bladet, og fjern det forsiktig fra holderen. Vær forsiktig med de løse nylonskivene som er plassert mellom bladet og den roterende holderen.



Figur 14. Fjerning av blad

5. Installer det nye bladet i motsatt rekkefølge.

5.4 Forebyggende vedlikehold

Av sikkerhetsårsaker må det aldri foretas endringer på utstyret eller brukes ukompatible deler.

5.4.1 Periodisk vedlikehold

Periodisk vedlikehold og systemtesting må utføres for å ivareta sikkerhet og riktig drift av maskinen.

Hvor mye vedlikehold maskinen trenger avhenger i stor grad av vannkvaliteten og hvor ofte maskinen brukes. Vedlikeholdsintervallet må bestemmes på individuell basis. Arjo anbefaler at de angitte vedlikeholdsoperasjonene utføres ved intervaller i samsvar med servicetabellen.

5.4.2 Servicetabell

Merk!
Servicetabellen vises kun for informasjonsformål.



ADVARSEL!
Vedlikehold skal bare utføres av autoriserte serviceteknikere.

Servicetabellen nedenfor viser anbefalte vedlikeholdsintervaller.

I tillegg til systemtesting anbefaler vi at nødvendige rengjøringstester og temperaturvalidering utføres i henhold til EN ISO 15883.

	Tiltak	Hvert år / 10 000 sykluser	Annethvert år / 20 000 sykluser	Tid* (minutter)
1	**Generelt**			
1.1	Kontroller kabler og tilkoblingspunkter.	•		10
1.2	Kontroller at etiketten på panelet sitter som den skal, er uskadet og lesbar.	•		2
1.3	Kontroller at det er satt opp et skilt med instruksjoner for godsplassering og hurtighjelp.	•		1
1.4	Kontroller feilkoder og antall prosesser.	•		2
2	**Kammeret**			
2.1	Kontroller at de roterende munnstykkene beveger seg fritt. Rengjør etter behov.	•		20
2.2	Kontroller at de stasjonære munnstykkene ikke er tilstoppet med smuss og avleiringer. Rengjør etter behov.	•		20
2.3	Kontroller at det ikke er lekkasje i munnstykke-festene og slangetilkoblingene til kammeret.		•	-
2.4	Kontroller at temperaturføleren fungerer ordentlig.	•		10
2.5	Kontroller at dørtetningen og kammertetningen er tette. Rengjør eller skift etter behov.	•		10
2.6	Kontroller at lastholderen er riktig montert.	•		2
2.7	Kontroller at avløpstilkoblingen til kammeret er tett.		•	-
2.8	Rengjør innsiden av skyllekammeret.	•		10
3	**Prosesstank**			
3.1	Rengjør etter behov.	•		-
3.2	Kontroller og rengjør nivåføleren.	•		5
3.3	Kontroller at ventilene fungerer og at koblingene ikke lekker. Rengjør etter behov.	•		10

	Tiltak	Hvert år / 10 000 sykluser	Annethvert år / 20 000 sykluser	Tid* (minutter)
4	**Dampgeneratorer**			
4.1	Kontroller koblingene til dampgeneratoren for lekkasje, sørg for at isoleringen som omgir den er intakt og at ingen varme overflater er ubeskyttet.	•		5
4.2	Kontroller at dampgeneratoren fungerer som den skal.	•		10
5	**Hovedpumpe**			
5.1	Kontroller at hovedpumpen er ordentlig festet og at det ikke er noen lekkasjer i tilkoblingene.		•	5
6	**Doseringssystem**			
6.1	Kontroller slangene mellom doseringspumpen og vaskemiddelbeholderen. Skift ut om nødvendig.	•		5-10
6.2	Kontroller doseringsvolumet. Juster om nødvendig.	•		10-30
6.3	Bytt slange i doseringspumpen.	•		5
6.4	Kontroller at alarmen for tom beholder fungerer. Rengjør eller skift etter behov.	•		5
6.5	Kontroller at sikkerhetsventilen i dampgeneratoren fungerer.	•		5
7	**Avløpstilkobling**			
7.1	Kontroller at avløpstilkoblingen er ordentlig festet og at den ikke lekker.	•		5
7.2	Kontroller munnstykkehodet på kondenskjøleren (alt.).	•		5
8	**Dampinspeksjon (alt.)**			
8.1	Kontroller og juster nåleventilen.	•		10
9	**Automatisk dør**			
9.1	Kontroller at den automatiske døren fungerer som den skal.	•		5
10	**Funksjonssjekk (ved hver service)**			
10.1	Kjør en fullstendig prosess og forsikre deg om at det ikke er noen avvik i henhold til de periodiske kontrollpunktene.			
10.2	Kontroller at lampene i panelet og alarmene fungerer.			

* Tidsbruken er beregnet med frontpanelet fjernet og kan variere avhengig av installasjonens innstillinger, driftsforhold og utstyrsnivå.

5.5 Maskiner som ikke er i bruk

En maskin som ikke er i bruk bør tømmes. Kontakt en servicetekniker.

6 ALARM

6.1 Alarmindikasjon

ADVARSEL!
Hvis desinfeksjonsprosessen avbrytes, er godset ikke rent. Godset må behandles på nytt.

Hvis den røde lampen ved ⚠ tennes, er desinfiseringen avbrutt på grunn av for lav temperatur eller en annen feil. Displayet viser en melding i klartekst om årsaken til feilen.

6.2 Bekrefte en feilmelding

ADVARSEL!
Skal kun utføres av autorisert personell.

Noen feilmeldinger må bekreftes etter at feilen er rettet, før maskinen kan gå tilbake til driftsmodus.

Bekrefte en feilmelding:

1. Trykk først på knappen og deretter på knappen. Hold begge knappene inne i 10 sekunder.
2. Maskinen er nå klar til bruk:
   - Kjør det avbrutte programmet på nytt hvis det fremdeles er gods i maskinen.
   - Hvis feilen vedvarer, tilkaller du servicepersonell.

6.3 I tilfelle strømbrudd

Hvis det oppstår strømbrudd i en prosess, forblir maskinen låst. Når strømmen kommer tilbake, starter maskinen prosessen på nytt automatisk.

7 FEILSØKING

7.1 Liste over koder

Kode	Beskrivelse av feil	Løsning
U1	Avkalkingsmiddel, lavt nivå	Fyll på avkalkingsmiddel
U3	Skyllemiddel, lavt nivå	Fyll på skyllemiddel
U4	Prosessmiddel, lavt nivå	Fyll på prosessmiddel
U5	Spraymiddel, lavt nivå	Fyll på spraymiddel
U6	Forespørsel om inspeksjon	Kontakt godkjent servicepersonell
U7	Advarsel om høy godstemperatur	La godset avkjøles
U8	Ekstern kommunikasjon	
H7	Batterifeil	Kontakt godkjent servicepersonell
F1	Feil på temperatursensor	Kontakt godkjent servicepersonell
F2	Feil ved nivåsensor, tank	Kontakt godkjent servicepersonell
F3	Feil ved nivåsensor, vaskemiddel	Kontakt godkjent servicepersonell
F4	Dør, logikkfeil	Kontakt godkjent servicepersonell
F5	Logikkfeil, maskinkonfigurasjon	Kontakt godkjent servicepersonell
F6	Forespørsel om inspeksjon	Kontakt godkjent servicepersonell
F7	Desinfiseringstemperatur ikke nådd	Kontakt godkjent servicepersonell
F8	Dør åpen / låst opp under prosess	Kontakt godkjent servicepersonell
F9	Innstillingsfeil (E2-feil)	Kontakt godkjent servicepersonell
F10	Kunne ikke fylle / tømme tank	Kontakt godkjent servicepersonell
F11	Lekkasje	Kontakt godkjent servicepersonell
F14	Driftstid, dør	Kontakt godkjent servicepersonell
F15	Driftstid, rotasjonsenhet	Kontakt godkjent servicepersonell
F16	Logikkfeil, rotasjonsenhet	Kontakt godkjent servicepersonell
F18	Feil maskintype	Kontakt godkjent servicepersonell

8 VANNKVALITET



ADVARSEL!
Det er kundens ansvar å forsyne vaskedesinfektoren med vann av riktig kvalitet.

Kvaliteten på vannet som brukes i alle stadier av rengjøringen er viktig for godt vaskeresultat.

8.1 Krav

Vannet som brukes på hvert stadium må være kompatibelt med følgende:

- Materialet maskinen er laget av.
- Kjemikaliene som brukes i prosessen.
- Prosesskravene for de ulike stadiene i prosessen

8.2 Hovedfaktorer

Følgende hovedfaktorer avgjør vannkvaliteten:

Hardhet: Vann med høy hardhet fører til kalkavleiringer i vaskedesinfektoren, noe som gir dårlig rengjøringsresultat.

Ionisk forurensning: Høy konsentrasjon av ionisk forurensning kan føre til korrosjon og punktkorrosjon på rustfritt stål. Tungmetaller som jern, mangan og kobber fører til at instrumentene mattes.

Mikrobeforurensning: Gods som skal vaskes behandles for mikroorganismer og restprodukter som kan forårsake feberlignende symptomer hvis de kommer inn i menneskekroppen. Bruk vann som ikke øker den biologiske belastningen.

Sanitærkjemikalier: Høye konsentrasjoner av, og høy eksponering for, sanitærkjemikalier kan forårsake korrosjon og punktkorrosjon på rustfritt stål.

8.3 Anbefaling

- Arjo anbefaler derfor at vannet som brukes i forskylling, vask og sluttskylling, er av drikkekvalitet i henhold til retningslinjene.
- Anbefalt vannkvalitet er drikkevann med maks. 5°dH.
- Detaljert informasjon om akseptabel vannkvalitet finnes i «Retningslinjer for drikkevannkvalitet», publisert av WHO.

8.4 Lokal standard

Følg de lokale standardene hvis de er strengere enn anbefalingene fra Arjo. Spesielt hvis behandlet vann brukes i den siste vaske-/desinfeksjonsfasen.

Ytterligere anbefalinger bør også innhentes fra produsentene av kjemisk og medisinsk utstyr.

8.5 Lokal standard, typisk spesifikasjon

En typisk spesifikasjon for behandlet vann er:

pH	5,5 til 8
Ledeevne	<30 µs.cm-1
TDS	<40 mg/l
Maksimal hardhet	<50 mg/l
Klor	<10 mg/l
Tungmetaller	<10 mg/l
Fosfater	<0,2 mg/l som P2O5
Silikater	<0,2 mg/l som SiO2
Endotoksiner	<0,25 EU/ml
Totalt antall mikroorganismer	<100 per 100 ml

9 MILJØERKLÆRING FOR PRODUKTET

	600
Total vekt kg / % etter vekt	85/ 100
Mekaniske deler	
Rustfritt stål	45.5 / 53.5
Stål	1 / 1.1
Støpejern	13 / 15.3
Kobber	4 / 4.7
Plast	8 / 9.4
Gummi	2 / 2.4
Andre mek. deler	4 / 4.7
Elektrisk / Elektronikk	
Kabling	1 / 1.2
Kretskort	0.5 / 0.6
Andre komponenter	7 / 8.2

9.1 Kommentarer

«Andre mek. deler» og «Andre komponenter» består av pumper, dørmotorer osv. som ikke kan veies eller deles opp på samme måte som andre fraksjoner.

9.2 Distribusjon

Maskinene er pakket på trepaller og kledd med bølgepapp eller innpakket i plast. Brukerne må selv sørge for at emballasjen blir sortert og resirkulert.

9.3 Bruk

Spyledesinfektoren virker inn på miljøet gjennom hele livssyklusen. Arjo mener at strømforbruk og vannforbruk har størst påvirkning på miljøet. Basert på en brukstid på 10 år og 7000 prosesser i året, forbruker maskinen ca. 1400 kWh strøm og ca. 140 kubikkmeter vann. Om lag 35 liter vaskemiddel blir tømt i avløpssystemet, avhengig av programmene/dosene som brukes i maskinen. For å redusere belastningen på miljøet, kan brukeren benytte grønn elektrisk kraft.

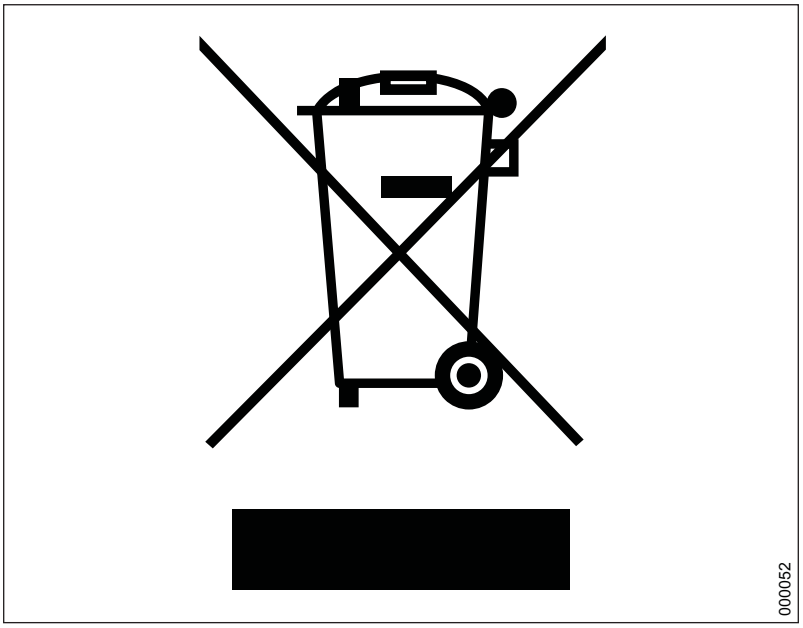
10 KASSERING VED ENDT LEVETID

Utstyr med elektriske og elektroniske komponenter skal demonteres og resirkuleres i samsvar med Direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) eller i samsvar med lokale eller nasjonale forskrifter.

Desinfeksjonsvæsker – hvis du har overflødig væske, er det trygt å helle den ut i avløpet sammen med rennende vann. Disse produktene er vannløselige og blandes vanligvis med vann når de brukes til rengjøring. De lokale myndighetene vil behandle disse rengjøringsmidlene på samme måte som hvis du bruker dem til rengjøring.

Emballasjebeholderne skal resirkuleres i henhold til nasjonale eller lokale forskrifter.

ADVARSEL!
Produktet kan være kontaminert, og må desinfiseres før resirkulering.



Figur 15. Gjenvinningssymbol

AUSTRALIA
Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË
Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 80 0 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号　ランディック第2虎ノ門ビル9階
電話：+81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

CE
2797